

Kohtuasi C-912/19

Eelotsusetaotlus

Saabumise kuupäev:

13. detsember 2019

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Oberlandesgericht Düsseldorf (liidumaa kõrgeim üldkohus
Düsseldorfis, Saksamaa)

Eelotsusetaotluse tegemise kuupäev:

4. detsember 2019

Kostja ja apellatsioonkaebuse esitaja:

Agrimotion S.A.

Hageja ja vastustaja apellatsioonimenetluses:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF

KOHTUMÄÄRUS

Kohtuasjas

Agrimotion S.A., [...] Bydgoszcz, Poola,

kostja ja apellatsioonkaebuse esitaja,

[...]

versus

ADAMA Deutschland GmbH, [...] Köln,

hageja ja vastustaja apellatsioonimenetluses,

[...] tegi Oberlandesgericht Düsseldorf 20. tsiviilkolleegium [...] 4. detsembril 2019 järgmise

kohtumääruse:

[lk 2]

I.

Menetlus peatatakse.

II.

Oberlandesgericht Düsseldorf (liidumaa kõrgeim üldkohus Düsseldorfis) esitab Euroopa Liidu Kohtule (edaspidi „Euroopa Kohus“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määruse nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT 2009, L 309, lk 1; edaspidi „määrus nr 1107/2009“) artikli 52 tõlgendamiseks

järgmised eelotsuse küsimused:

Kas ettevõtja, kes laseb päritoluliikmesriigis loa saanud taimekaitsevahendi sihtliikmesriigis turule, saab tugineda sihtliikmesriigi pädeva asutuse poolt kolmandale ettevõtjale antud paralleelse kaubanduse loale, kui selle taimekaitsevahendiga täidetud kanistritel, millega taimekaitsevahend sihtliikmesriigis turule lastakse, on viide loa hoidjale ja importivale

ettevõtjale? Kui peavad olema täidetud täiendavad tingimused, siis millised need on?

Põhjendused

- 1 Hageja turustab Saksamaal mitut taimekaitsevahendit, millele ta on Saksamaal loa saanud. Ta turustab taimekaitsevahendeid ka teistes liikmesriikides, kus neid teatavatel juhtudel ostab Poolas asuv kostja Saksamaa Liitvabariiki importimiseks ja seal turustamiseks. Turustamise eesmärgil avaldab ta internetis saksakeelset reklaami. Pädev Saksa asutus on andnud hageja taimekaitsevahendiga, mis on Saksamaal lubatud, identsele võrdlustootele paralleelse kaubanduse loa, aga selle loa hoidja ei ole kostja, vaid Ühendkuningriigis asuv Bernbeck [lk 3] LLP. Kostja juhataja teatas Bernbeck LLP asukoha järgi pädevale äriregistri pidajale Cardiffis, et tal on Bernbeck LLP-s enam kui 75% suurune otsene või kaudne osalus.
- 2 Kostja paneb taimekaitsevahendite kanistritele enne nende importimist Saksamaa Liitvabariiki uue etiketi. Sellel etiketil on muu hulgas kostja kui turustusettevõtja nimi, kõnealuse taimekaitsevahendi uus nimi, Saksamaa Liitvabariigi võrdlustoote nimi ja paralleelse kaubanduse loa hoidja nimi. Allpool on esitatud selle kohta näide. [lk 4]



[lk 5]

- 4 Hageja leiab, et kõnesolevate kanistrite turustamine Saksamaa Liitvabariigis on lubamatu. Kostja ei ole paralleelse kaubanduse loa hoidja.
- 5 Kostja leiab seevastu, et ta saab tugineda Bernbeck LLP-le antud paralleelse kaubanduse loale, kui see on (nagu käesoleval juhul) kanistrile märgitud. Tema sõnul on see ka pädeva asutuse seisukoht.
- 6 Landgericht (esimese astme kohus) rahuldab hageja nõude ja kohustas kostjat turustamisest hoiduma ja andma teavet ning tuvastas kostja kohustuse hüvitada kahju. Kohus lähtus seisukohast, et kostja ei saa tugineda Bernbeck LLP-le antud paralleelse kaubanduse loale. Nagu tuleneb nimelt määruse nr 1107/2009 artikli 52 lõike 4 teisest lausest, on see luba seotud isikuga.
- 7 Kostja esitas selle otsuse peale apellatsioonkaebuse. Ta tugineb eelkõige Saksamaa pädeva asutuse vastupidisele seisukohale ja teiste liikmesriikide praktikale.

Eelotsuse küsimus

- 8 Käesoleva õigusvaidluse lahendamise oleneb eelotsuse küsimusele antavast vastusest. Kui kostja ei saa tugineda Bernbeck LLP-le antud paralleelse kaubanduse loale, siis tuleb jätta apellatsioonkaebus rahuldamata. Saksa õiguse alusel saaks kohus kostja konkurendiks oleva hageja nõudel keelata asjaomaste taimekaitsevahendite turustamise Saksamaa Liitvabariigis, kui see turustamine oleks lubamatu. Kas see on lubamatu, oleneb määruse nr 1107/2009 artikli 52 tõlgendamisest. 14. novembri 2019. aasta otsuses (C-445/18, EU:C:2019:968) käsitles Euroopa Kohus küll juba määruse nr 1107/2009 artiklit 52, aga mitte seoses käesolevas asjas määravate probleemidega.
- 9 Määruse nr 1107/2009 artikli 52 tingimused on täidetud osas, mis ei ole eelotsusetaotluse ese. Vaidlust ei ole selle üle, et taimekaitsevahenditel on luba liikmesriikides, kus kostja neid ostab. Taimekaitsevahendid on ka [lk 6] pädeva

Saksa asutuse paralleelse impordi loa ese. Siiski ei ole selge, milline mõju on asjaolul, et asjaomase paralleelse kaubanduse loa hoidja ei ole kostja, vaid Bernbeck LLP.

- 10 Euroopa Kohus märkis 8. novembri 2007. aasta otsuses (C-260/06 ja C-261/06, EU:C:2007:659) õigusliku olukorra kohta enne määruse nr 1107/2009 jõustumist, et põhjendatud on liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt kehtestatakse paralleelsele impordile lihtsustatud kord ja asjaomane luba on seotud isikuga (punkt 37 jj). Saksamaa kohtutes ja õiguskirjanduses tehakse muu hulgas määruse nr 1107/2009 artikli 52 lõike 4 teise lause põhjal järeldus, et viidatud kohtupraktika on jätkuvalt kehtiv; viidatud säte annab nimelt võimaluse väljastada ühe ja sama toote jaoks mitu paralleelse kaubanduse luba.
- 11 See on siiski kaheldav, kuna vastavalt põhjendusele 9 tuleks kõrvaldada võimalikult palju kauplemisel esinevaid takistusi liikmesriikide vahel. Mitme liikmesriigi (Ühendkuningriik, Leedu) pädevate asutuste praktika kohaselt, millele kostja viitas, näib võimalik, et ettevõtjad saavad tugineda kolmandale ettevõtjale väljastatud paralleelse kaubanduse loale; see tuleneb asjaolust, et loadokumentides tehakse vahet loa hoidjal ja importijal. Selline võimalus esineb eelkõige juhul, kui [...] paralleelse kaubanduse loa hoidja nimi on – nagu käesolevas asjas – märgitud kanistrile ja seega on teada kontaktisik ja vastutav isik; see vastaks Euroopa Kohtu 8. novembri 2007. aasta otsuse põhjendustele paralleelse kaubanduse loa seotuse kohta teatava isikuga. Ka Saksamaa Liitvabariigi pädev asutus (Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, tarbijakaitse ja toiduohutuse amet) lähtub teatavatel asjaoludel sellisest võimalusest.
- 12 Kui see on põhimõtteliselt lubatav, siis on endiselt ebaselge, kas esineb täiendavaid tingimusi. Näiteks on mõeldav, et paralleelse kaubanduse loa taotluse esitamisel tuleb teatada selle ettevõtja nimi, et pädeval asutusel oleks teada tegelikult vastutav isik. Saksamaa asjaomane pädev asutus teatas, et [lk 7] kostjal on Saksamaal lubatud taimekaitsevahendeid turustada, kui loa hoidja nimi on – nagu käesolevas asjas – märgitud kauba etiketil ja loa hoidja on „kauba esmane

turulelaskja Saksamaal“; seega lähtub ta ilmselt eeldusest, et iga ettevõtja saab Saksamaal korraldada ainult edasist turustamist. Võimalike täiendavate tingimuste täidetust saab välja selgitada alles siis, kui kohus teab, millised need on.

[...]

TÖÖDOKUMENT